

Vorwort

Die Sonate C-dur Hob. XVI:48 von Joseph Haydn (1732–1809) entstand im Auftrag des Leipziger Verlegers Christoph Gottlob Breitkopf. Dieser erbat in einem Brief vom 10. Januar 1789 von Haydn eine noch unveröffentlichte Klaviersonate bis spätestens März 1789; in diesem Monat sollte eine von Breitkopf zusammengestellte Sammlung von verschiedenen Musikstücken unter dem Titel „Musikalischer Pot-Pourri“ in Druck gehen. Als Mittelsmann bei diesem Geschäft fungierte der Wiener Musikalienhändler Johann Traeg, dem Haydn am 8. März 1789 in Aussicht stellte, „die durch Herrn Breitkopf anverlangte neue Clavier Sonaten bis künftige Woche verfertigt“ zu haben (*Joseph Haydn. Gesammelte Briefe und Aufzeichnungen*, unter Benützung der Quellensammlung von H. C. Robbins Landon hrsg. und erläutert von Dénes Bartha, Kassel etc. 1965, Brief Nr. 116). Doch übermittelte Haydn die neue Klaviersonate erst am 5. April des Jahres durch Johann Traeg an Breitkopf. Ihre Fertigstellung fiel also in das erste Vierteljahr 1789. Möglicherweise hatte Haydn mit der Komposition aber bereits zwei Jahre früher begonnen, denn schon am 8. April 1787 bot er dem Londoner Verleger Forster neben anderen Werken „eine Sonate für Clavier allein“ an.

Als Instrumente für Haydns Klaviermusik standen Cembalo und Hammerklavier (sowie das Clavichord für den häuslichen Bereich) gleichberechtigt nebeneinander. Ab den 1780er Jahren bevorzugte Haydn das Hammerklavier, insbesondere nachdem er 1788 ein Instrument des Wiener Klavierbauers Wenzel Schanz erworben hatte, dessen „ganz besondere leichtigkeit, und [...] angenehmes Tractament“ er lobte (Brief Nr. 151 vom 4. Juli 1790). Von Schanz hat sich kein Instrument erhalten; vergleichbare Wiener Klaviere weisen einen Klaviaturnumfang von F_1 bis f^3 auf und besitzen eine zweichörige Besaitung, lederbezogene Hammerköpfe und zwei Kniehebel (Dämpfungsaufhebung, Pianozug).

Die Ausgabe von Haydns sämtlichen Klaviersonaten in drei Bänden, der die vorliegende Einzelausgabe entnommen ist, gibt den Notentext nach der vom Joseph Haydn-Institut Köln herausgegebenen Gesamtausgabe wieder. Die revidierte Ausgabe enthält neue Vorworte und Bemerkungen, zudem wurden im Notentext Korrekturen berücksichtigt, die auf Erkenntnissen aus den nachträglich erschienenen Kritischen Berichten beruhen.

Den in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken sei für freundlich zur Verfügung gestelltes Quellenmaterial herzlich gedankt.

Köln, Frühjahr 2021
Silke Schloen

Preface

The Sonata in C major Hob XVI:48 by Joseph Haydn (1732–1809) was composed to a commission from Leipzig publisher Christoph Gottlob Breitkopf. In a letter of 10 January 1789 he requested an as-yet-unpublished piano sonata from Haydn by March 1789 at the latest, as in that month a collection of various musical works entitled “Musikalischer Pot-Pourri” was to be printed by Breitkopf. The go-between in these negotiations was Viennese music dealer Johann Traeg, to whom Haydn promised, on 8 March 1789, that “the new Keyboard Sonatas requested by Herr Breitkopf will be completed by next week” (*Joseph Haydn. Gesammelte Briefe und Aufzeichnungen*, using the source collection of H. C. Robbins Landon, ed. and with a commentary by Dénes Bartha, Kassel etc., 1965, letter no. 116). In fact, Haydn sent the new piano sonata to Breitkopf, by way of Johann Traeg,

only on 5 April that year, so its completion date falls in the first quarter of 1789. Perhaps Haydn had started composing the work two years earlier, however, for on 8 April 1787 he had offered the Forster publishing house in London “a sonata for solo piano”, along with other works.

In Haydn’s time, his keyboard music was performed both on the harpsichord and on the fortepiano (or on the clavichord in a domestic setting). From the 1780s onwards Haydn preferred the fortepiano, particularly after he had acquired an instrument by the Viennese keyboard maker Wenzel Schanz in 1788, whose “very special lightness, and [...] pleasant action” he praised (letter no. 151 dated 4 July 1790). No instruments by Schanz survive; comparable Viennese keyboard instruments have a keyboard compass from F_1 to f^3 and are double strung, with leather-covered hammerheads and two knee-levers (sustaining pedal, piano stop).

The present single edition has been extracted from the three-volume edition of all of Haydn’s piano sonatas. It reproduces the musical text of the Complete Edition published by the Joseph Haydn-Institut Köln. Our revised edition contains new prefaces and commentaries, and incorporates corrections to the musical text that are based on findings published subsequently in the Institut’s Critical Reports.

We would like to extend our thanks to the libraries named in the *Comments* for kindly making the source materials available to us.

Cologne, spring 2021
Silke Schloen

Préface

La Sonate en Ut majeur Hob. XVI:48 par Joseph Haydn (1732–1809) résulte d'une commande de l'éditeur de Leipzig Christoph Gottlob Breitkopf. Dans une lettre adressée à Haydn datée du 10 janvier 1789, Breitkopf lui demande une sonate pour piano encore inédite pour mars 1789 au plus tard. En effet, l'éditeur prévoyait à cette date la publication d'un recueil de divers morceaux de musique compilés par ses soins et intitulé «Musikalischer Pot-Pourri». Le marchand de musique viennois Johann Traeg servait d'intermédiaire dans cette transaction et c'est à lui que Haydn annonça le 8 mars 1789 que «la nouvelle sonate pour piano demandée par M. Breitkopf [sera] achevée la semaine prochaine» (*Joseph Haydn. Gesammelte Briefe und Aufzeichnungen*, en exploitant le recueil de sources de H. C. Robbins Landon, éd. et commenté par Dénes Bartha, Cassel

etc., 1965, lettre n° 116). Toutefois, Breitkopf dut finalement attendre le 5 avril pour que Haydn la lui fasse parvenir via Johann Traeg. La Sonate fut donc achevée durant le premier trimestre 1789, mais il est possible que Haydn ait déjà commencé à la composer deux ans plus tôt, car le 8 avril 1787, il proposa à l'éditeur londonien Forster, entre autres œuvres, «une sonate pour piano seul».

Concernant la musique pour instruments à clavier de Haydn, clavecin et pianoforte (ainsi que clavicorde pour un usage domestique) furent d'abord traités sur un pied d'égalité. Cependant, à partir des années 1780, le compositeur se mit à privilégier le pianoforte, en particulier après avoir acquis en 1788 un instrument du facteur viennois Wenzel Schanz dont il louait «la légèreté toute particulière et [...] le traitement agréable» (lettre n° 151 du 4 juillet 1790). Aucun instrument de Schanz n'est parvenu jusqu'à nous; les pianos viennois comparables possèdent une étendue allant du Fa_1 au fa^3 et sont mu-

nis de cordes doubles, de têtes de marteaux recouvertes de cuir et de deux genouillères (relâchement des étouffoirs, pédale douce).

La présente édition séparée est extraite de l'édition intégrale en trois volumes de sonates pour piano de Haydn. Elle est fondée sur la version publiée dans l'Édition Complète des œuvres de Haydn du Joseph Haydn-Institut Köln. L'édition révisée contient de nouvelles préfaces et de nouveaux commentaires. Ont également été prises en compte des corrections reposant sur les conclusions de Commentaires Critiques parus par la suite.

Nous remercions chaleureusement les bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour l'aimable mise à disposition des sources.

Cologne, printemps 2021
Silke Schloen

Einzelausgabe aus / Single edition from:

HAYDN, Klaviersonaten III

(Broschur / Paperbound: HN 1340, Leinen / Clothbound: HN 1341)

Partitur der Gesamtausgabe / Score of the Complete Edition:

JOSEPH HAYDN WERKE, Reihe XVIII, Band 3, Klaviersonaten, 3. Folge

HN 5492 (Leinen / Clothbound)

Kritischer Bericht / Critical Report: HN 5493



Diese Ausgabe ist auch in der „Henle Library“-App erhältlich /

This edition is also available in the Henle Library app:

www.henle-library.com